

TERMO DE REFERÊNCIA

Processo SGPe 45289/2024

CENTRO LICITANTE

Coordenadoria de Licitações e Compras da Reitoria

1. OBJETO

Contratação de serviços de revisão de textos, tradução de textos, conversão/marcação XML, tradução simultânea e locação de equipamentos de tradução simultânea – toda UDESC

1.1. Especificações e quantidades

Conforme Anexo II – Planilha de itens e orientações abaixo:

- 1.1.1 Para os serviços de locação e montagem de equipamentos de tradução simultânea, a duração máxima da unidade “evento” será de 24h.
- 1.1.2 Os eventos a que se referem os itens tradução simultânea e locação e montagem de equipamentos de tradução simultânea poderão ser realizados nos turnos da manhã, tarde e noite.
- 1.1.3 A duração dos serviços de tradução simultânea será informada quando da emissão da Ordem de Serviço (OS), sendo que a UDESC pagará somente as horas da tradução, independentemente de quantos profissionais a empresa utilizará para prestar o serviço.
- 1.1.4 Para os serviços de locação e montagem de equipamentos de tradução simultânea, poderá haver uma variação de 10 % para mais ou para menos na quantidade de participantes.
- 1.1.5 Os serviços de tradução de texto, revisão de texto, conversão e marcação XML serão prestados em meio digital, através de correio eletrônico ou mídia óptica.
- 1.1.6 Para os serviços de tradução simultânea e interpretação de LIBRAS, quando o evento contiver representantes de outros países, será efetuado o serviço com base na tradução para o português.

1.2. Da natureza do objeto

- (X) Não se enquadra como sendo bem de luxo, conforme Decreto nº 2.355, de 16 de dezembro de 2022.
- (X) Os bens objeto desta contratação são caracterizados como comuns, com características e especificações usuais de mercado.

2. JUSTIFICATIVA DA CONTRATAÇÃO

A contratação dos serviços de revisão de textos, tradução de textos, conversão/marcação XML, tradução simultânea e locação de equipamentos de tradução simultânea é essencial para atender às demandas institucionais da Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC). Essas necessidades se justificam por diversos fatores relacionados às atividades de ensino, pesquisa e extensão da universidade, bem como pela participação e organização de eventos acadêmicos e científicos.

Revisão de textos:

A revisão é indispensável para assegurar a qualidade e correção de publicações institucionais, como artigos, relatórios e outros documentos acadêmicos. O serviço de revisão garante que o material publicado esteja em conformidade com as normas da língua e de padronização exigidos pela CAPES, além de aprimorar a clareza e coerência textual, fortalecendo a credibilidade da UDESC nas suas produções científicas e administrativas.

Tradução de textos:

A UDESC mantém cooperação acadêmica com instituições internacionais e participa de editais e publicações em revistas científicas de prestígio global. Para isso, é essencial que textos acadêmicos e institucionais sejam traduzidos para idiomas como o inglês e o espanhol, por exemplo, facilitando a difusão do conhecimento produzido pela

universidade e ampliando seu impacto internacional. Da mesma forma, é necessária a tradução de textos escritos em línguas estrangeiras para o português, possibilitando o acesso dos docentes e discentes da UDESC ao conhecimento científico produzido pela comunidade acadêmica internacional.

Conversão e marcação XML:

A conversão e marcação XML é indispensável para assegurar a indexação dos periódicos da Udesc em bases de dados de prestígio e alcance global, contribuindo para a internacionalização e a visibilidade dos trabalhos, além de promover o acesso aberto e a inclusão, garantindo a preservação e a sustentabilidade digital.

Tradução simultânea:

Em eventos acadêmicos, seminários, congressos e reuniões internacionais, a tradução simultânea é fundamental para promover a comunicação eficiente entre participantes de diferentes nacionalidades, garantindo a plena compreensão dos conteúdos e debates. Isso é especialmente relevante para a UDESC, considerando seu compromisso com a internacionalização e a integração com a comunidade científica global.

Locação de equipamentos de tradução simultânea:

A realização de eventos que envolvam tradução simultânea exige equipamentos especializados (fones, cabines acústicas, consoles, entre outros) para garantir a qualidade da transmissão. A locação desses equipamentos permite à UDESC realizar eventos com infraestrutura adequada, evitando a necessidade de aquisição de materiais permanentes, o que seria economicamente inviável para demandas pontuais.

A contratação desses serviços é, portanto, indispensável para atender às atividades institucionais com eficiência e qualidade, consolidando o papel da UDESC como referência em ensino, pesquisa e extensão, e ampliando seu alcance em nível internacional.

3. DOS PARÂMETROS DA LICITAÇÃO

3.1. Será adotado o Sistema de Registro de Preços – SRP?

- (☒) Sim
(☐) Não

3.1.1 Justificativa para adoção do Sistema de Registro de Preços:

- (X) quando, pelas características do bem ou serviço, houver necessidade de contratações frequentes, com maior celeridade e transparência
() quando for conveniente a compra de bens ou a contratação de serviços para atendimento a mais de um órgão ou entidade, ou a programas de governo; e
(X) quando, pela natureza do objeto, não for possível definir previamente o quantitativo a ser demandado pela Administração Pública.

3.1.2 Vigência da Ata de Registro de Preços:

- (X) Prazo de um ano, podendo ser prorrogado por igual período;
() Prazo de um ano, sem a possibilidade de prorrogação.

3.2. Será adotado tratamento diferenciado a microempresas (ME) e empresas de pequeno porte (EPP), conforme o disposto no art. 48 da Lei Complementar nº 123/2006 (alterado pela Lei Complementar nº 147/2014):

- (X) Valor referencial inferior a R\$ 80.000,00 por item (participação exclusiva para ME/EPP).
() Valor referencial superior a R\$ 80.000,00 por item (participação exclusiva para ME/EPP).
() Valor referencial superior a R\$ 80.000,00 de natureza divisível (com cota para ME/EPP).
() Valor referencial superior a R\$ 80.000,00 de natureza divisível, porém não sendo aplicável tratamento diferenciado e simplificado para as microempresas e empresas de pequeno porte por não ser mais vantajoso para a administração pública.

Justificativa:

Conforme Lei Complementar 123/06

3.3. Haverá necessidade de vistoria prévia (visita técnica)?

- () Vistoria obrigatória
() Vistoria facultativa
(X) Não será exigida vistoria.

3.4. Será admitida a participação de consórcios?

- (X) Não
() Sim

Justificativa:

A vedação quanto à participação de consórcio de empresas no presente procedimento licitatório não limitará a competitividade.

A participação de consórcios é recomendável quando o objeto considerado for “de alta complexidade ou vulto”, o que não seria o caso do objeto sob exame.

Não há nada que justifique a participação de empresas em consórcios no objeto em apreço. Ele não se reveste de alta complexidade, tampouco é serviço de grande vulto econômico, ou seja, o edital não traz em seu termo de referência nenhuma característica própria que justificasse a admissão de empresas em consórcio.

A admissão de consórcio em objeto de baixa complexidade e de pequeno valor econômico atenta contra o princípio da competitividade, pois permitiria, com o aval da Administração Pública, a união de concorrentes que poderiam muito bem disputar entre si, violando, por via transversa, o princípio da competitividade, atingindo ainda a vantagem buscada pela Administração.

3.5. Será admitida a participação de cooperativas?

- (X) Não
() Sim

3.6. Será admitida a subcontratação?

- (X) Não
() Sim

3.7. Do agrupamento de itens em lotes

A aquisição/contratação se dará em lotes?

- () Não
(X) Sim

Justificativa:

A aglutinação realizada pela equipe de planejamento tem por objetivo viabilizar a economia de escala, reunido serviços similares num mesmo lote para que o quantitativo final obtido pela soma de todos os itens permita que os licitantes ofereçam propostas mais atrativas no certame.

Ademais, considerando a existência de serviços com valor reduzido em comparação com os demais que compõem a licitação, pouco atrativos quando isoladamente considerados, o agrupamento em itens traria risco da licitação ser deserta ou fracassada em relação a eles, trazendo prejuízo às atividades desenvolvidas pela UDESC.

Assim, considerando os fundamentos anteriormente expostos, as peculiaridades dos itens e dos fornecedores que atuam nesse mercado, bem como as licitações anteriores exitosas feitas pela UDESC, que também foram

feitas por lote, entende-se que a aglutinação em 4 lotes é a menor, melhor e mais adequada forma de parcelamento possível do objeto, diante dos Princípios de Economicidade e de Competitividade.

3.8. Será admitida adesão à ARP por órgãos não participantes?

() Não

(x) Sim

Justificativa:

O uso da Ata de Registro de Preços por qualquer órgão ou entidade da Administração Pública do Estado de Santa Catarina justifica-se, naturalmente, pela economia obtida por não incorrer essas instituições em gastos gerados nos processos licitatórios. Ademais, as ações adotadas por esta Universidade podem ser convenientes a outros órgãos ou entidades da administração do Estado. É vedada a carona a órgãos municipais (inclusive de Santa Catarina), bem como outros Estados, Distrito Federal e União.

4. DOS CRITÉRIOS DE ACEITAÇÃO DA PROPOSTA

4.1. Serão exigidos documentos adicionais juntamente com a proposta de preços (para análise da equipe técnica na fase de julgamento da proposta final de preços):

() Não

(X) Sim (apenas para os itens do lote 4 – conversão e marcação XML)

Especificação dos documentos adicionais:

Documento contendo a **descrição detalhada dos serviços de marcação XML oferecidos**, incluindo especificações técnicas e procedimentos adotados para garantir a conformidade com os padrões exigidos pelas bases de dados (SciELO, Redalyc e Amelica).

Justificativa:

A remessa de documentos adicionais é necessária para que a Administração examine se os serviços atenderão às suas necessidades, notadamente em relação aos padrões exigidos para publicação.

4.2. Será exigido amostra do(s) produto(s)/demonstração do(s) serviço(s):

() Não

(X) Sim (apenas para os itens do lote 4 – conversão e marcação XML)

Especificação da amostra:

A amostra consiste num **artigo científico marcado em XML**, demonstrando a qualidade e a aderência aos requisitos técnicos.

Justificativa:

A análise de amostra constituiu o meio mais assertivo e seguro para a Administração realizar o exame de conformidade deste objeto, considerando as especificidades do serviço licitado.

4.3. Será exigida prova de conceito?

(X) Não

() Sim

4.4. Será exigida carta de solidariedade?

(X) Não

() Sim

4.5. Será exigida garantia de proposta?

(X) Não

() Sim

5. DOS CRITÉRIOS DE HABILITAÇÃO

(X) Cadastro de fornecedor no Estado de Santa Catarina (CCF);

Para fins de habilitação, deverá o licitante comprovar os seguintes requisitos, além do Cadastro de fornecedor:

5.4. Qualificação técnica

(X) Capacitação Operacional: Atestado(s) ou certidão(s) da empresa proponente por execução de serviço de características semelhantes ao do objeto desta licitação, fornecido por pessoa jurídica de direito público ou privado (diversa da empresa proponente), para as parcelas de maior relevância e valor significativo.

Tomando por base o percentual previsto no art. 67, §1º da Lei 14.133/21, as parcelas de maior relevância são as dos itens 5, 7, 9, 10 e 19, para as quais o licitante deverá comprovar o mínimo de 50% do quantitativo previsto ou o número inteiro imediatamente anterior, conforme a tabela a seguir:

Número	Item	Unidade Compra	Quantitativo Edital	Mínimo a Comprovar
5	PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO: Língua Portuguesa para as línguas Inglesa, no formato Word. Uma lauda equivale a 2100 caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. Qualidade compatível com os periódicos Qualis A (CAPES).	Lauda	20.160	10.080
7	PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO: Língua Portuguesa para as línguas Espanhola, no formato Word. Uma lauda equivale a 2100 caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. Qualidade compatível com os periódicos Qualis A (CAPES).	Lauda	14.590	7.295
9	PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE REVISÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO EM LÍNGUA PORTUGUESA: Serviço especializado em correção gramatical, ortográfica e de adequação de artigos científicos e textos relacionados com a pesquisa científica e educacional, em termos de clareza e coesão (revisão com copidesque). Revisão de texto corrido na língua PORTUGUESA no formato Word. Uma lauda equivale a 2100 caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. Qualidade compatível com os periódicos Qualis A (CAPES).	Lauda	21.270	10.635
10	PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE REVISÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO EM LÍNGUA ESTRANGEIRA: Serviço especializado em correção gramatical, ortográfica e de adequação de artigos científicos e textos relacionados com a pesquisa científica e educacional, em termos de clareza e coesão (revisão com copidesque). Revisão de texto corrido na língua estrangeira Inglesa no formato Word. Uma lauda equivale a 2100 caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. Qualidade compatível com os periódicos Qualis A (CAPES).	Lauda	2.425	1.212
19	PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA - LIBRAS: serviço de intérprete para tradução simultânea de LIBRAS para a língua Portuguesa e da língua Portuguesa para a LIBRAS (envolvendo 2 intérpretes)	Hora	266	133

Será admitida, para fins de comprovação de quantitativo mínimo, a apresentação e o somatório de diferentes atestados executados de forma concomitante.

Os atestados de capacidade técnica poderão ser apresentados em nome da matriz ou da filial do fornecedor.

O fornecedor disponibilizará todas as informações necessárias à comprovação da legitimidade dos atestados, apresentando, quando solicitado pela Administração, cópia do contrato que deu suporte à contratação, endereço atual da contratante e local em que foi executado o objeto contratado, dentre outros documentos.

6. DA EXECUÇÃO DO OBJETO

6.1. Local e endereço de entrega, conforme Sigla do Centro nos quantitativos do ANEXO II – Planilha de Itens:

6.1.1 CAMPUS I – GRANDE FLORIANÓPOLIS:

6.1.1.1 Reitoria

Av. Madre Benvenuta, 2007 e 2080, Itacorubi, Florianópolis/SC CEP 88035-001.

6.1.1.2 ESAG - Centro de Ciências da Administração e Socioeconômicas:

Av. Madre Benvenuta, 2007, Itacorubi, Florianópolis/SC CEP 88035-001.

6.1.1.3 CEART - Centro de Artes:

Av. Madre Benvenuta, 2007, Itacorubi, Florianópolis/SC CEP 88035-001.

6.1.1.4 CEAD - Centro de Educação a Distância:

Av. Madre Benvenuta, 2007 - Itacorubi – Florianópolis/SC CEP 88035-001.

6.1.1.5 FAED - Centro de Ciências da Educação:

Av. Madre Benvenuta, 2007 - Itacorubi – Florianópolis/SC CEP 88035-001.

6.1.1.6 CEFID – Centro de Ciências da Saúde e do Esporte:

Rua Pascoal Simone, 358, Coqueiros, Florianópolis/SC CEP 88080-350.

6.1.2 CAMPUS II – Norte Catarinense:

6.1.2.1 CCT - Centro de Ciências Tecnológicas:

Rua Paulo Malschitzki, Zona Industrial Norte – Joinville/SC CEP 89219-710.

6.1.2.2 CEPLAN - Centro de Educação do Planalto Norte:

Rua Luiz Fernando Hastreiter, 180, Centenário – São Bento do Sul/SC CEP 89283-081.

6.1.3 CAMPUS III - Planalto Serrano:

6.1.3.1 CAV - Centro de Ciências Agroveterinárias

Av Luiz de Camões, 2090, Conta Dinheiro – Lages/SC CEP 88520-000.

6.1.4 CAMPUS IV- Oeste Catarinense

6.1.4.1 CEO – Centro de Educação Superior do Oeste:

Chapecó 1 (Zootecnia/ Administrativo):

Rua Beloni Trombetta Zanin, 680E, Santo Antônio – Chapecó/SC CEP 89815-630.

Chapecó 2 (Enfermagem):

Rua Sete de Setembro, 91D, Centro – Chapecó/SC CEP 89801-140.

Pinhalzinho 1 (Sede):

Rod. BR-282, Km 573, Linha Santa Terezinha – Pinhalzinho/SC CEP 89870-000.

Pinhalzinho 2 (Usinas):

Rod. SC 160, Km 68, saída para Saudades – Pinhalzinho/SC CEP 89870-000.

6.1.5 CAMPUS V - VALE DO ITAJAÍ:

6.1.5.1 CEAVI – Centro de Educação Superior do Alto Vale do Itajaí:

Rua Dr. Getúlio Vargas, 2822, Bela Vista – Ibirama/SC CEP 89140-000.

6.1.5.2 CESFI - Centro de Educação Superior da Foz do Itajaí:

Av Lourival Cesário Pereira s/n, Nova Esperança – Balneário Camboriú/SC CEP 88336-275.

6.1.6 CAMPUS VI - SUL CATARINENSE:

6.1.6.1 CERES – Centro de Educação Superior da Região Sul:

Rua Cel. Fernandes Martins, 270, Progresso, Laguna/SC CEP 88790-000.

6.1.7 CAMPUS VI – MEIO OESTE:

6.1.7.1 CESMO – Centro de Educação Superior do Meio Oeste:

Rua Carlos Coelho de Souza, 120, Bairro DER, Caçador/SC CEP 89506-030

6.2 Prazo de entrega/execução

6.2.1. Para os serviços de revisão de texto, tradução de texto, conversão e marcação XML (lotes 1 e 4), o prazo de execução será de **20 (vinte) dias úteis** e iniciará após o recebimento da nota de empenho/contrato/AF/OS enviada pelo fiscal de contrato de cada Centro, por e-mail, autorizando a prestação do serviço.

6.2.2. Para os serviços de tradução simultânea e locação e montagem de equipamentos de tradução simultânea (lotes 2 e 3), o fiscal de contrato enviará nota de empenho/contrato/AF/OS no mínimo **5 (cinco) dias úteis** antes do evento no qual serão empregados os serviços, devendo eles ser realizados nas datas e horários indicados pelo fiscal.

6.2.3. Para os serviços de locação e montagem de equipamentos de tradução simultânea (lote 02), todos os equipamentos deverão estar instalados e testados com todos os recursos solicitados funcionando no mínimo 6 (seis) horas antes do início do evento.

6.2.4. O prazo de entrega dos serviços poderá ser prorrogado por igual prazo mediante justificativa devidamente apresentada com antecedência e aceita pela Contratante.

6.2.5. A Contratante não aceitará, sob nenhum pretexto, a transferência de responsabilidade da Contratada para terceiros.

6.3. Bens perecíveis

- (X) Não
() Sim

6.4. Garantia de execução do contrato

Será exigida garantia de execução do contrato, nos moldes do Arts 96 a 102 da Lei nº 14.133/21, em valor correspondente a 5% do valor total do contrato?

- (X) Não
() Sim

6.5. Garantia do produto/serviço, manutenção e assistência técnica

- (X) Não
() Sim

7. OBRIGAÇÕES ESPECÍFICAS DAS PARTES

7.1 Da contratada

Obriga-se a empresa vencedora:

- A responder inteiramente pela qualidade das laudas e das conversões/marcações XML, inclusive quando da solicitação de conhecimento técnico para traduções de termos técnicos, obrigando-se a substituir, as suas expensas, no todo ou em parte, o objeto desta licitação, em que se verificarem vícios, defeitos, incorreções, falhas de impressão, correndo estes custos por sua conta. Não serão pagas laudas e conversões/marcações XML incorretas ou de má qualidade, quando não substituídas.
- Participar de reunião com a equipe da Udesc para alinhamento dos processos e metodologias de trabalho para o serviço de conversão/marcação XML de acordo com os padrões das bases indexadoras (SciELO, Redalyc e Amelica).
- Realizar a conversão e marcação dos artigos diagramados em XML nos idiomas solicitados, preparar o pacote de marcações e enviar para as bases indexadoras (SciELO, Redalyc e Amelica), realizar o contato com a base de indexação para qualquer ajuste necessário no pacote produzido;
- Enviar cópia do e-mail de confirmação de entrega dos pacotes XML para: portal.periodicos@udesc.br;

- e) Enviar os arquivos marcados, após as publicações nas respectivas bases (SciELO, Redalyc e Amelica), e emitir relatórios mensais para acompanhamento das marcações realizadas;
- f) Garantir total integridade e sigilo dos arquivos disponibilizando profissionais habilitados para a execução dos serviços;
- g) Garantir a qualidade, precisão e conformidade dos serviços realizados com as exigências das bases de indexação (SciELO, Redalyc e Amelica);
- h) Na emissão das Notas Fiscais e DANFES só poderão ser agrupados na mesma nota os itens que possuírem o mesmo detalhamento orçamentário (mesmo empenho), constante na planilha de especificações;
- i) Na emissão das Notas Fiscais e DANFES deverá ser informado o número do empenho;
- j) Será de exclusiva responsabilidade da Contratada tudo quanto concorrerem à perfeita execução do Contrato tais como: frete e entrega nos locais especificados neste memorial, fornecimento de materiais e acessórios, transportes de materiais, fornecimento de mão-de-obra especializada para entrega dos materiais/serviços, recolhimento de impostos e contribuições, encargos sociais, trabalhistas, previdenciários e demais itens pertinentes, direta e indiretamente necessários à perfeita execução contratual;
- k) Atender a todas as solicitações de contratação efetuadas durante a vigência do Contrato ou Ata de Registro de Preços, limitada ao quantitativo de cada item;
- l) Ao fornecimento do objeto, de acordo com as especificações constantes no Edital, em consonância com a proposta apresentada e com a qualidade e especificações determinadas pela legislação em vigor;
- m) Responsabilizar-se pela boa execução e eficiência no fornecimento do serviço objeto do edital;
- n) Reparar, corrigir, remover as suas expensas, no todo ou em parte o(s) objeto(s) em que se verifiquem danos, bem como, providenciar a imediata substituição dos mesmos;
- o) Providenciar a imediata correção das deficiências apontadas pelo contratante quando da entrega do produto;
- p) Não subcontratar, ceder ou transferir, total ou parcialmente, o objeto do contrato ou da Ata de Registro de Preços;
- q) Manter, durante a vigência do contrato ou do Registro de Preços, todas as condições de habilitação e qualificações exigidas na licitação;
- r) A estender aos contratos objeto da Ata, os benefícios e promoções oferecidas aos demais clientes da contratada;
- s) Responsabilizar-se por quaisquer danos ou prejuízos físicos ou materiais causados à Administração ou a terceiros, pelos seus prepostos, advindos de imperícia, negligência, imprudência ou desrespeito às normas de segurança, quando da execução do fornecimento;
- t) Responsabilizar-se por todas e quaisquer despesas, inclusive, despesa de natureza previdenciária, fiscal, trabalhista ou civil, bem como emolumentos, ônus ou encargos de qualquer espécie e origem, pertinentes à execução do objeto contratado;
- u) Mesmo não sendo a fabricante da matéria prima empregada na fabricação de seus produtos, a empresa vencedora, responderá inteira e solidariamente pela qualidade e autenticidade destes, obrigando-se a substituir, as suas expensas, no todo ou em parte, o objeto desta licitação, em que se verificarem vícios, defeitos, incorreções, resultantes da fabricação ou transporte, constatado visualmente ou em laboratório, correndo estes custos por sua conta;
- v) Manter endereço eletrônico (e-mail) válido para fins de comunicação com a contratante por todo o período de contratação; comunicando, imediatamente, o Contratante em caso de alteração;

- w) Realizar cadastro no Portal Externo do SGP-e (<https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/inicio>) para que possa assinar eletronicamente com certificação digital TODOS os documentos firmados com a contratante (como realizar a assinatura digital: https://sgpe.sea.sc.gov.br/capdoc/pergunta_frequente/nova-como-realizar-a-assinatura-digital-via-portal-externo/).

7.1 Da contratante

Obriga-se a Administração/Contratante:

- a) comunicar a Contratada toda e quaisquer ocorrências relacionadas aos objetos entregues;
- b) efetuar o pagamento da Contratada de acordo com a forma de pagamento estipulada na licitação e no Contrato;
- c) promover o acompanhamento e a fiscalização do fornecimento/prestação dos serviços, sob os aspectos qualitativo e quantitativo, anotando em registro próprio as falhas e solicitando as medidas corretivas;
- d) rejeitar, no todo ou em parte, o objeto entregue pela Contratada fora das especificações do contrato;
- e) observar para que durante a vigência do Contrato sejam cumpridas as obrigações assumidas pela Contratada, bem como sejam mantidas todas as condições de habilitação e qualificação exigidas na licitação;
- f) aplicar as sanções administrativas, quando se fizerem necessárias;
- g) prestar à CONTRATADA informações e esclarecimentos que venham a ser solicitados;
- h) fornecer todos os artigos científicos e demais materiais necessários para a execução dos serviços de conversão e marcação XML;
- i) disponibilizar acesso a quaisquer sistemas ou plataformas que sejam necessários para a realização do serviço;
- j) acompanhar a entrega e a qualidade da marcação realizada de acordo com os padrões das bases indexadoras (SciELO, Redalyc e Amelica);
- k) demais condições constantes do edital de licitação.

8. DO CONTRATO

8.1. INSTRUMENTO CONTRATUAL

- () Somente por assinatura de contrato
() Autorização de Fornecimento + Contrato de garantia e assistência técnica
(X) Autorização de Fornecimento
() Outro. _____

8.2. VIGÊNCIA

- (X) O prazo de vigência da contratação é de sua assinatura até o encerramento dos créditos orçamentários do ano de sua emissão.
() O prazo de vigência da contratação é de (12 meses ou o máximo de 5 anos) contados da sua assinatura, prorrogável por até 10 anos, na forma dos artigos 106 e 107 da Lei nº 14.133, de 2021.
() O fornecimento de bens/prestação dos serviços é enquadrado como continuado tendo em vista que há prejuízos se houver a não continuidade dos mesmos para as atividades da Administração, sendo a vigência plurianual mais vantajosa considerando o Estudo Técnico Preliminar.

8.3. GESTÃO E FISCALIZAÇÃO

Gestor:

Nome: Setor de Contratos da Reitoria da UDESC

E-mail: contratos@udesc.br**Fiscal:**

Os fiscais serão indicados na emissão da Autorização de Fornecimento – AF

9. CRITÉRIOS DE MEDIÇÃO E PAGAMENTO**9.1 Prazos**

Prazo de troca de serviços rejeitados: 5 (cinco) dias úteis.

Prazo de recebimento definitivo do objeto: 10 (dez) dias corridos.

Prazo de pagamento: em até 30 dias corridos, conforme edital.

9.2 No Caso de Tradução/Revisão de Textos estes pagamentos serão feitos por lauda(s), da seguinte maneira:

9.2.1 Por lauda com 30 linhas x até 70 caracteres com espaço por linha (igual a cerca de 2.100 caracteres por página, com espaços), e os restantes serão pagos proporcionalmente conforme:

9.2.2 - 2100 a 1200 caracteres – pagamento de 100% do valor de uma lauda;

9.2.3 - 1199 a 500 caracteres – pagamento de 50% do valor de uma lauda;

9.2.4 - 499 a 1 caracteres – pagamento de 10% do valor de uma lauda.

9.2.5 Nas laudas serão considerados os espaços de acordo com a ABNT;

9.2.6 Não serão traduzidas e nem contadas para efeitos de pagamento às referências bibliográficas constantes nos textos a serem traduzido;

Não serão traduzidos e pagos os números, cálculos e datas, somente quando estes estiverem em formato por extenso.

9.3 No Caso de Conversão/Marcação XML estes pagamentos serão feitos por artigos com comprovação de entrega dos pacotes XML nas referidas bases/indexadores (SciELO, Redalyc e Amelica).

10. DA DOTAÇÃO ORÇAMENTÁRIA

As despesas correrão a conta da dotação:

Órgão/Unidade Orçamentária	Subação	Natureza	Fonte
45022	11038; 3201; 12758	33.90.39	1.500.100

11. DO VALOR ESTIMADOO valor máximo estimado será de **R\$ 1.824.280,99 (um milhão, oitocentos e vinte e quatro mil, duzentos e oitenta reais e noventa e nove centavos)****12. INFORMAÇÕES ADICIONAIS**

Não há

13. INDICAÇÃO RESPONSÁVEL NO ÓRGÃO PELOS ENCAMINHAMENTOS DE EVENTUAIS IMPUGNAÇÕES E/OU ESCLARECIMENTOS**Nome:** Marcela Reinhardt de Souza**Matrícula:** 0659965-6-03**Email:** biblioteca.reitoria@udesc.br

14. INDICAÇÃO E ASSINATURA DA EQUIPE DE PLANEJAMENTO RESPONSÁVEL PELA CONFEÇÃO DO PRESENTE TERMO

Nome: Marcela Reinhardt de Souza
Matrícula: 0659965-6-03
Função: Bibliotecária – Portal de Periódicos UDESC

Assinado Digitalmente

Nome: Dayane Dornelles
Matrícula: 955120-4-01
Função: Coordenadora Biblioteca Universitária

Assinado Digitalmente

Nome: Fernando Mincato Daniel
Matrícula: 0992552-0-02
Função: Técnico Universitário de Suporte

Assinado Digitalmente

15. APROVAÇÃO DO TERMO DE REFERÊNCIA

APROVO O Termo de referência e a realização de processo licitatório conforme acima especificado, por intermédio da Coordenadoria de Compras e Licitações da Reitoria

JOSÉ FERNANDO FRAGALLI
REITOR DA FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA



Assinaturas do documento



Código para verificação: **70J8VM3S**

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:



FERNANDO MINCATO DANIEL (CPF: 092.XXX.329-XX) em 13/11/2024 às 17:07:32

Emitido por: "SGP-e", emitido em 18/10/2023 - 16:24:39 e válido até 18/10/2123 - 16:24:39.

(Assinatura do sistema)



MARCELA REINHARDT DE SOUZA (CPF: 010.XXX.580-XX) em 13/11/2024 às 17:22:11

Emitido por: "SGP-e", emitido em 13/07/2018 - 14:37:24 e válido até 13/07/2118 - 14:37:24.

(Assinatura do sistema)



DAYANE DORNELLES (CPF: 051.XXX.609-XX) em 13/11/2024 às 18:27:47

Emitido por: "SGP-e", emitido em 13/07/2018 - 13:36:27 e válido até 13/07/2118 - 13:36:27.

(Assinatura do sistema)



JOSE FERNANDO FRAGALLI (CPF: 030.XXX.838-XX) em 19/11/2024 às 18:55:37

Emitido por: "AC ONLINE RFB v5", emitido em 10/04/2024 - 12:34:06 e válido até 10/04/2027 - 12:34:06.

(Assinatura ICP-Brasil)

Para verificar a autenticidade desta cópia, acesse o link <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo/conferencia-documento/VURFU0NfMTlwMjJfMDAwNDUyODIfNDUzMzdfMjAyNF83MEo4Vk0zUw==> ou o site <https://portal.sgpe.sea.sc.gov.br/portal-externo> e informe o processo **UDESC 00045289/2024** e o código **70J8VM3S** ou aponte a câmera para o QR Code presente nesta página para realizar a conferência.